

## Tal vez quieras saber lo que pasa en los Servicios Mundiales de NA...



Esperamos que mandes por email o fotocopies esta página para los miembros interesados de tu CSA o CSR. Seguimos animado a los compañeros a que se suscriban a las versiones electrónicas de *The NA Way* y *las Noticias de los SMNA*. Nos ayudará a comunicarnos de forma más eficaz y a controlar nuestros costos de distribución.



Encuesta a los miembros – La Encuesta a los miembros 2009 ya está publicada en [na.org](http://na.org). Puedes rellenarla online, en la 33ª CMNA o descargar una copia y mandarla por correo electrónico o por fax. Estará online hasta el 31 de diciembre de 2009 y te animamos a difundirla. La dirección del sitio web es <http://questionnaire.disc.na.org>. Por favor, pasa el enlace a tus amigos.



«Vivir limpios» – Los capítulos 1 y 2 y un esquema de trabajo de «Vivir limpios» están en manos de la confraternidad para revisión y aportes hasta el 15 de septiembre de 2009. Los borradores pueden consultarse en un enlace en la página del proyecto, [http://www.na.org/?ID=Living\\_Clean\\_Project](http://www.na.org/?ID=Living_Clean_Project), con el nombre de usuario y contraseña WSC2010. También puedes enviar aportes online. Además, puedes contribuir online con material preliminar a la redacción en curso compartiendo tu experiencia sobre cualquiera de los temas del esquema en <http://www.naws.org/lc/>.



Novedades financieras – Hemos concluido nuestro ejercicio fiscal. Al igual que el resto del mundo, en los SMNA nos enfrentamos a algunas dificultades financieras. Han aumentado los costos de literatura de desarrollo, traducciones, publicaciones de la confraternidad, como *The NA Way* y *Reaching Out*, expedición y relaciones públicas. Al mismo tiempo, bajan las donaciones de la confraternidad. Seguimos solicitando tu apoyo y tus ideas sobre la forma de reducir los costos de producción y distribución de nuestras publicaciones gratuitas sin perder nuestra capacidad de comunicarnos. ¡Necesitamos tus ideas y tu ayuda!



A partir del 1 de julio de 2009, el precio de las versiones traducidas de la primera parte del Texto Básico es de US\$ 7,50 y el precio de la literatura procedente de la OSM-Europa está fijado en euros.



Talleres – Tenemos un taller mundial programado en Boston (Massachusetts), del 20 al 22 de noviembre de 2009, y planes de talleres en Japón y Oriente Medio. Para mayor información, visita <http://www.na.org/?ID=nawsevents-event-reg>.



33ª CMNA – ¡Nuestra convención se celebrará del 20 al 23 de agosto de 2009 en Barcelona! La última convención en Europa tuvo lugar en 1995 y la próxima será en 2027. Se trata de una oportunidad única de celebrar nuestra recuperación y nuestra diversidad. De momento, tenemos personas inscritas de 59 países y estamos trabajando duramente para ofrecer mucha diversión y entretenimiento junto con la recuperación. ¡Ven y celebra con nosotros! Visita por favor <http://www.na.org/wcna/>.



PRH – Las personas que deseen que el PRH analice su nominación a un puesto en los servicios mundiales deben enviar o actualizar su Formulario de la Reserva Mundial antes del 31 de agosto. En marzo, el Panel de Recursos Humanos también distribuyó un nuevo formulario que debe rellenarse antes del 31 de octubre para cada uno de los candidatos propuestos por las regiones, las zonas y la Junta Mundial.

Visita las *Noticias de los SMNA* en <http://www.na.org/?ID=reports-nawsnews-nawsmain>



## AVANZAR EN ESTE CICLO Y DIRIGIRNOS AL PRÓXIMO

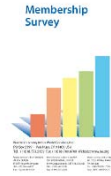
La Junta Mundial se reunió del 25 al 27 de junio del 2009 en Chatsworth (California). Con una reunión de tres días, el orden del día fue muy concentrado; teníamos muchos temas en los que debíamos trabajar y muchas cosas que cumplir en esta reunión. El programa se centró en el proyecto del sistema de servicio, la admisión a la CSM y su propósito, la planificación estratégica, la 33ª CMNA y el panorama financiero actual de los SMNA. Además, discutimos cómo reducir los costos de dos publicaciones de los SMNA, *The NA Way* y *Reaching Out*, y analizamos las recomendaciones de los grupos de trabajo para mejorar dichas publicaciones. También concluimos la última ronda de discusiones sobre los posibles candidatos presentados por la JM para que sean tenidos en cuenta en el proceso de nominaciones del PRH.

Pasamos un día entero en una discusión facilitada y centrada en nuestro plan estratégico 2010-2012. Dicho plan ha sido actualizado desde nuestra reunión de abril; repasamos los objetivos y los enfoques de lo que queda pendiente (cosas que aún deben hacerse y que no se cumplieron en el ciclo 2008-2010). Nuestro siguiente paso fue identificar cualquier enfoque nuevo (vías para lograr los objetivos establecidos) y empezar con el proceso de fijar las prioridades. Además, llevamos a cabo nuestra primera evaluación de un programa de los SMNA en marcha: los talleres mundiales.

Dedicamos parte del tiempo a revisar los avances y la orientación del proyecto del sistema de servicio: hicimos sugerencias para una declaración de la visión mundial, que incluya a todos nuestros sistemas de servicio y, al mismo tiempo, nos inspire. Seguimos con nuestras discusiones sobre la admisión a la CSM y el propósito de la conferencia, que nos ayudarán a analizar las solicitudes de admisión. Somos conscientes de que la cuestión de los escaños es sólo una pequeña porción de un cuestión más grande, concretamente, el propósito de la conferencia y lo que hay que llevar a cabo durante la misma.

Las cifras de inscripción a la 33ª CMNA con sede en Barcelona completaron nuestro programa. Tenemos casi 4.000 inscritos para la convención mundial de agosto de 2009, y seguimos buscando formas de potenciar el uso de las instalaciones de esta convención. La preinscripción ha terminado y esperamos celebrar nuestra recuperación en Barcelona con más de 5.000 miembros de 59 países.

Por último, seguimos analizando maneras de potenciar nuestra capacidad de información y de controlar los costos de producción de *NAWS News* [*Noticias de los SMNA*], *The NA Way* y *Reaching Out*. Hemos creado una sinopsis en la portada de las *Noticias de los SMNA* y queremos animar a los compañeros a distribuir esta página en los CSR y entre los MCR. Haznos llegar por favor tus ideas o experiencias a [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org).



## ENCUESTA A LOS MIEMBROS

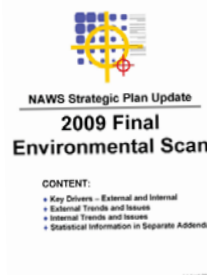
Nuestra encuesta está en marcha y queremos que participes. Tendremos la encuesta operativa hasta el 31 de diciembre de 2009 con la esperanza de atraer a más miembros. En la encuesta 2007 participaron más de 13.000 miembros durante los noventa días en que estuvo disponible; mientras que en la de 2009 nos gustaría que participaran unos 25.000 miembros en el proceso.

La encuesta está online en <http://questionnaire.disc.na.org>.

También tendremos mucho gusto en recibir las encuestas por fax o por email, si los miembros deciden mandarlas así. Pedimos que cada miembro responda sólo una. Tal vez algunas áreas y regiones prefieran recopilar un conjunto de encuestas pidiendo a los RSG y a los servidores de confianza que las rellenen y las devuelvan a la persona designada por el área. A aquellos que prefieran hacerlo de esta forma, les sugerimos que se pongan en contacto con [Stephan@na.org](mailto:Stephan@na.org). Stephan se ocupará de ayudar con el proceso de introducción de los datos online.

Es posible que algunos se pregunten para qué deben responder esta encuesta. En primer lugar queremos asegurarte que la encuesta es anónima. Recopilamos información, pero no hace falta que pongas el nombre. Segundo, queremos hacer hincapié en la importancia de la encuesta. Nuestra visión de futuro es que NA sea considerado por todos un programa creíble y viable de recuperación. La información de las encuestas nos ayuda a demostrar a los profesionales, que confían en los datos, que NA es un recurso valioso de la comunidad para los adictos que desean recuperarse.

Así que, por favor, súmate a los miembros respondiendo esta encuesta. En los primeros siete días online recibimos 814 respuestas a la encuesta. ¡¡Agradecemos tu entusiasmo!!



## PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA: NUESTRO PRÓXIMO PASO

Dimos el siguiente paso para planificar el ciclo de conferencia 2010-2012 durante la reunión de junta de junio. Jim DeLizia, consultor de los SMNA, facilitó este día de planificación, centrado en el plan actualizado que se creó a partir de los puntos identificados en nuestra exploración ambiental de abril. Examinar el mundo que nos rodea, y la incidencia que tiene en NA, los datos estadísticos y la información de lo que está pasando en NA en el mundo y en los SMNA nos permite crear una lista de objetivos. Son las metas a las que debemos llegar para abordar las dificultades y necesidades de nuestra

confraternidad. Analizamos exhaustivamente el mundo en permanente cambio en el que vivimos y sus concepciones de la adicción. La actitud en el mundo hacia la adicción y su tratamiento a través de medios médicos es algo que sin duda influye en NA. Es importante que, por mucho que todos tendamos a resistirnos al cambio, analicemos no sólo nuestras necesidades y dificultades actuales, sino aquellas que prevemos que puedan afectar en los próximos años. Como resultado de este análisis del mundo, dentro y fuera de NA, añadimos dos objetivos. Nuestros objetivos son metas a largo plazo y cada una de ellas tiene varios enfoques identificados que podrían ayudarnos a alcanzarlos.

Los enfoques son simplemente los pasos que tenemos que dar para lograr una meta o un objetivo establecido. Examinamos cada enfoque para determinar si sigue siendo válido, tanto si ya se ha aplicado o va a aplicarse en el presente ciclo, si debe postergarse hasta el ciclo 2010-2012 o si debemos añadir nuevos enfoques a nuestro plan. Identificamos muchos enfoques que deben trasladarse al próximo ciclo, como la continuidad del proyecto del sistema de servicio y el de literatura de recuperación «Vivir limpios». Ambos proyectos se aprobaron con una duración de dos ciclos; sin embargo, siguen estando en nuestro plan estratégico como enfoques remanentes. Una vez confirmados éstos, discutimos e identificamos nuevos enfoques. Por ejemplo, disponíamos de información que nos indicaba que el crecimiento de NA en EEUU ha disminuido, pero por el momento no tenemos cómo determinar por qué razón parece que sea así. Por lo tanto, creamos un enfoque que nos ayude a investigar y evaluar las tendencias relacionadas con el crecimiento o la falta de crecimiento de NA en nuestra confraternidad mundial. En última instancia, el propósito de todo esto es ayudarnos a llevar mejor nuestro mensaje.

Cuando todos estuvimos de acuerdo en lo que debemos hacer para lograr nuestros objetivos, pasamos a la primera ronda de priorización de enfoques. Todos queremos hacer todo, pero no es realista. Fijar prioridades nos ayuda a determinar lo que realmente podemos hacer en un ciclo de conferencia. Ahora que disponemos de la primera ronda de enfoques priorizados, hasta nuestra reunión de octubre examinaremos los recursos humanos y financieros disponibles. Los enfoques que razonablemente creamos que pueden llevarse a cabo y para los que dispongamos de los recursos necesarios se convertirán en planes de proyecto que se presentarán en la CSM 2010.

## NOVEDADES SOBRE LOS PROYECTOS DE LA CONFERENCIA

### «Vivir limpios»



El Grupo de trabajo sobre «Vivir limpios» se reunió del 14 al 16 de mayo de 2009, y su trabajo se centró en la revisión del borrador del capítulo tres. Mientras tanto, continúa la tarea de redacción del resto del texto de este capítulo. De

todas formas, aún hay muchas oportunidades para que los miembros influyan en este proyecto compartiendo su experiencia con respecto a vivir la vida en recuperación. De hecho, queremos que los miembros participen, tanto aquellos que son nuevos en el proceso de recuperación, como los que ya llevan algún tiempo viviendo la vida y recuperándose y, sin duda, los que tienen muchas décadas de recuperación y experiencia de vida para compartir con nosotros.

El mejor momento para incidir en la creación de literatura es ahora: estamos en las primeras etapas del proceso de creación de este libro. Estamos probando métodos nuevos e innovadores de recopilar aportes. La última innovación es un foro de discusión PÚBLICO y abierto a todos los miembros de la confraternidad. El foro de discusión está dividido por capítulos y también figura el esquema de temas para una fácil referencia. Agradecemos a los miembros que siguen la discusión y animamos a todos a compartir su experiencia en «Vivir limpios» en relación con los temas que cubre el esquema del libro y otros. Es una mina maravillosa de material básico que nos ayuda en la preparación del libro. El enlace es <http://naws.org/lc/index.php>.

La encuesta, que nos ha proporcionado más de 500 respuestas para poner en marcha el proyecto, ha concluido y los miembros son redirigidos a los foros electrónicos de discusión para una participación continua.

Los capítulos uno y dos y el esquema detallado se han puesto en manos de la confraternidad para revisión y aportes a principios de junio. Puede accederse a este material online desde los enlaces de la página principal del proyecto: [http://www.na.org/?ID=Living\\_Clean\\_Project](http://www.na.org/?ID=Living_Clean_Project). El plazo para mandar aportes sobre estos capítulos y el esquema vence el 15 de septiembre de 2009.

Los siguientes capítulos se enviarán para revisión y aportes a medida que estén disponibles; el plan de proyecto establece períodos escalonados de revisión y aportes. Estos ciclos de revisión y aportes duran como mínimo noventa días. El texto final pendiente de aprobación deberá estar listo para abril de 2011, con el fin de ponerlo a consideración de la CSM 2012. Por lo tanto, debemos disponer del borrador completo y mandar el material para revisión y aportes antes de finales de 2010.

## SISTEMA DE SERVICIO

Tras nuestra reunión conjunta de abril con el Grupo de trabajo sobre el sistema de servicio, donde nos pusimos de acuerdo con respecto a las necesidades que un sistema de servicio eficaz debe satisfacer, el grupo de trabajo siguió reuniendo las piezas fundacionales del proyecto. Discutieron, por ejemplo, todas las variables que deben tenerse en cuenta al estructurar opciones para la prestación de servicios y las funciones necesarias que debe contener un sistema de servicio eficaz. En todas nuestras discusiones tratamos de seguir la máxima de que «la función determina la forma», por lo que somos muy minuciosos en estos primeros pasos para establecer los elementos básicos.

Con este espíritu, una de las primeras tareas del Grupo de trabajo sobre el sistema de servicio fue crear una visión común para los esfuerzos de servicio de NA. Tras algunas discusiones, determinamos, en calidad de junta, que el mejor enfoque era sencillamente ampliar el criterio actual de la Declaración de la visión de los SMNA para convertirla en la Visión del sistema de servicio de Narcóticos Anónimos. Esta revisión propuesta se incluirá en el IAC de noviembre de este año.

En el momento de escribir esta comunicación, el grupo de trabajo está preparando una «plantilla» en la que consten todos los elementos que deben incluirse en un modelo de sistema de servicio. Además de esto, estamos analizando la forma en que están organizados tanto los órganos de servicio de NA como las organizaciones externas, con el fin de reunir la mayor cantidad de ideas posible. Seguimos pidiendo a los miembros de NA que nos manden cualquier idea innovadora sobre lo que da buenos resultados en sus respectivos servicios locales; así que si estás haciendo algo nuevo para satisfacer una vieja necesidad, por favor infórmanos sobre ello. Tu experiencia puede tener un valor incalculable para las comunidades de NA alrededor del mundo. Usaremos toda esta información en nuestra próxima reunión para empezar a discutir modelos alternativos de prestación de servicio en NA. Hemos decidido no limitar aún nuestra reflexión, sino mantener la mente abierta a cualquier idea que parezca eficaz. Esperamos compartir tu parecer en la conferencia y más allá de ella.

## AUTOFINANCIACIÓN

El Grupo de trabajo sobre autofinanciación celebró su reunión final en junio, el mismo fin de semana que la junta, donde revisó todos los aportes de la confraternidad sobre los dos borradores de revisión de los folletos informativos publicados en febrero, para tomar decisiones sobre ambos. El período de revisión concluyó a final de mayo y aunque aceptamos aportes fuera de plazo y dejamos online el formulario para hacer aportes hasta el 4 de junio, el número de los mismos siguió siendo bajo. Conocemos la procedencia geográfica de poco más de la mitad de los aportes, porque

las líneas de estado/país no se añadieron al formulario hasta la mitad del período de revisión y aportes. Entre los lugares de los que recibimos aportes había 19 estados de EEUU y un total de otros cinco países: Australia, Canadá, Nueva Zelanda, Sudáfrica y Turquía.

Aunque el número de aportes fue bajo, la buena noticia es que mucha gente leyó los borradores. El folleto más corto, dirigido a los grupos, fue descargado un total de 644 veces; el más largo, dirigido a los miembros, 432 veces. Los aportes contienen un montón de sugerencias y críticas constructivas. Tal vez no sea una sorpresa que un pequeño segmento de los aportes rechazaba por completo el principio que había detrás de los borradores. Al parecer, algunos de nuestros miembros siguen considerando «equivocado» o carente de principios centrarse en los aspectos financieros relacionados con mantenernos con nuestros recursos. Sin embargo, se trata de un sentimiento no muy extendido y los aportes, en general, contenían información que mejorará los folletos: como el cambio de los títulos, abreviar los textos, y ampliar el mapa del mundo (te hemos hecho caso, Nueva Zelanda). El grupo de trabajo, usando los aportes a modo de guía, logró hacer mucho durante los tres días de reunión y adaptar el material sin efectuar una revisión a fondo del contenido. Confiamos en que los borradores pendientes de aprobación hayan quedado muy mejorados. Gracias a todos los que hicieron aportes.

También queremos mencionar un par de asuntos relacionados con el proceso. Este proyecto abrió camino en algunos aspectos notables. Por lo pronto, fue el primer grupo de trabajo de los servicios mundiales que tenía como persona de contacto a un miembro que no pertenece a la junta, Khalil J., del Grupo de trabajo sobre el plan de negocios. Funcionó bastante bien, cosa que conviene saber al analizar proyectos para más adelante. De hecho, debemos agradecer a todo el grupo de trabajo por su dedicación diligente en beneficio de todos.

El otro gran avance fue que este grupo de trabajo incluyó entre sus integrantes, por primera vez en nuestra historia, a un miembro de Oriente Medio, Ahmed M., de El Cairo, Egipto. Contar con un miembro de esa región ofreció un punto de vista valioso al trabajo que se hacía y también sirve como ejemplo ilustrativo de nuestros continuos progresos como confraternidad auténticamente mundial. La Conferencia de Servicio Mundial 2008 votó la concesión de un escaño a la Región de Egipto, lo que significa que su primera participación en la conferencia tendrá lugar en la CSM 2010.

## CUANDO ESTAMOS ENFERMOS



En la CSM 2008, nos encargaron efectuar una actualización de *Cuando estamos enfermos*, para que el librito reflejara los retos a los que se enfrentan actualmente nuestros miembros ante la enfermedad física y mental. El período de revisión y aportes de la revisión propuesta concluyó el 31 de mayo. Nos gustaría agradecer especialmente a todos los

que participaron en este proceso, tanto a los miembros como a los comités que se tomaron la molestia de leer el librito original de 1992 y la versión revisada. Sabemos que exige tiempo, planificación y dedicación. Aceptamos un conjunto de aportes fuera de plazo, enviado por un comité el 4 de junio. En total recibimos 93 aportaciones y el 75 por ciento de ellas consideraba las revisiones como una mejora positiva al librito. Recibimos aportes de 51 estados de EEUU y cuatro países, que sepamos. (La línea de estado y país se añadió al formulario en la mitad del proceso de revisión y aportes). El borrador se descargó de nuestra web 1.057 veces en total.

El Grupo de trabajo sobre *Cuando estamos enfermos* se reunió por última vez del 18 al 20 de junio. Se recopilaron todas las respuestas del proceso de revisión del borrador y se presentaron al grupo, que procedió a discutir y evaluar minuciosamente cada conjunto de aportes. Agradecemos la solicitud de los miembros que deseaban que se pusiera el número de página en las citas de literatura, pero ya no hacemos referencia a los números de páginas; simplemente citamos la fuente. Como los números de página varían dependiendo del formato y las diversas traducciones y ediciones del Texto Básico, hemos interrumpido la práctica de hacer referencia a ellos. El resultado de la reunión del grupo de trabajo fue un plan para las revisiones finales que estarán reflejadas en el borrador final pendiente de aprobación. Los integrantes del grupo de trabajo creen que los cambios dan cuenta de una cuidadosa reflexión y conciencia de grupo. El borrador final del librito revisado estará disponible en el *Informe de la agenda de la conferencia 2010*. Queremos agradecer a todos los miembros de este grupo que trabajaron desinteresada y concienzudamente para nosotros a fin de concluir la revisión de este librito.

## PUBLICACIONES DE LOS SMNA: SEGUIR AVANZANDO



### **Reaching Out**

Discutimos las recomendaciones de los informes de los Grupos de trabajo sobre *Reaching Out* y *The NA Way Magazine*, que se reunieron en marzo. *Reaching Out* es un boletín destinado a compartir la recuperación con los individuos que están en instituciones. Es un recurso que está a disposición de los subcomités de Hel y de

los miembros interesados «de fuera». Está disponible en nuestro sitio web: [http://www.na.org/?ID=reaching\\_out-index](http://www.na.org/?ID=reaching_out-index).

Aprobamos el plan del Grupo de trabajo sobre *Reaching Out* para comprometer de forma más activa a los subcomités de Hel y animar a los miembros, tanto los de dentro como los de fuera, a que manden colaboraciones, y con el objeto de desarrollar plantillas que los miembros puedan usar para contribuir a generar colaboraciones. Se incorporará una plantilla en un esquema que los miembros puedan usar para entrevistar a otros miembros; y otra, en un perfil de sesión que los miembros puedan usar para llevar a cabo talleres sobre redacción de cartas. También hemos trabajado para incluir un portal online a través del cual las personas interesadas puedan escribir y mandar lo escrito directamente a *Reaching Out* en nuestro sitio web. Esperamos que facilitar un poco el proceso anime a los miembros a escribir para *Reaching Out*. A medida que preparemos estas herramientas, las incorporaremos a los próximos números, mandaremos información a los subcomités de Hel e iniciaremos una discusión sobre el foro electrónico de Hel.

Con el sistema judicial centrado en el tratamiento y en sanciones alternativas, coincidimos con las recomendaciones del grupo de trabajo de ampliar el enfoque de *Reaching Out* para que incluya a los adictos que están alojados o permanecen en lugares que no son cárceles ni prisiones. Aunque todos sabemos que buena parte del trabajo de Hel se lleva a cabo en ámbitos penitenciarios, hoy en día hay muchas otras instituciones donde hay miembros o posibles miembros que procuran recuperarse en NA. También aclaramos que ampliar el enfoque general de *Reaching Out* permitirá que haya cartas de miembros de fuera que han estado presos, tienen experiencia de Hel o han pasado por un tratamiento como parte de su proceso de recuperación.

### **The NA Way Magazine**

Las pautas para enviar contribuciones a la revista *The NA Way* están en proceso de revisión para que incluyan información sobre cómo los miembros pueden enviar ilustraciones y fotos y sobre una serie de «preguntas inspiradoras» para estimular la expresión por escrito. Además, aclararemos que no aceptamos colaboraciones de poemas debido a la dificultad de traducir lenguaje metafórico o rima a otros idiomas.

En los próximos números se incorporarán mejoras a la versión online en PDF de la revista, tales como enlaces funcionales y más contenido interactivo. Además, el grupo de trabajo puso en marcha una versión beta del blog del *NA Way* y elaborará planes para ofrecer la revista en este formato. Creemos que ha llegado la hora de ofrecer nuestra revista en esos formatos para mejorar nuestra respuesta a los pedidos de la confraternidad, incrementar la comunicación y dar a los lectores del *NA Way* una revista electrónica más valiosa que puede visitarse en [www.naway.org](http://www.naway.org).

Por último, el grupo de trabajo recomendó buscar una nueva serie de personajes para una historieta. Los personajes actuales fueron creados a principios de 2000 porque a algunas personas no les gustaba el humor ácido y mordaz de los personajes de «Grupo habitual» original; sin embargo, a muchos no les gustan los personajes actuales y creen que, aunque la historieta tal como está es instructiva e inspiradora, no es muy divertida. En lugar de limitarnos a cambiar los personajes, decidimos hacer un llamamiento a la confraternidad para buscar nuevas ideas y colaboraciones. Incluimos un anuncio a estos efectos en el presente número de las *Noticias de los SMNA* que también aparecerá en los números de julio y octubre de *The NA Way Magazine*.

### SOLICITUD DE COLABORACIONES THE NA WAY MAGAZINE

La historieta «Grupo habitual» se presentó en 1989 y produjo reacciones contradictorias. A algunos les ofendía su cinismo, mientras que a otros les daba risa el humor de las vueltas de la vida en recuperación. Slugg y los otros siete miembros del grupo habitual reflejan algunas de las mejores virtudes y peores defectos de los adictos en recuperación. Con el tiempo, la preocupación por el tono hizo que en 2002 se creara una nueva serie de miembros del grupo. Son los personajes más genéricos que muchos conocemos. Ahora creemos que ha llegado el momento de otro cambio, por lo que invitamos a los miembros de NA a crear y mandarnos sus propios personajes, entornos y situaciones. Los documentos electrónicos (jpg, gif, pdf, etc.) pueden enviarse por email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org), poniendo NA WAY COMIC en la línea de asunto. También se pueden enviar por fax al +1 818.700.0700, attn: NA WAY COMIC, o por correo a: NA WAY COMIC; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409, USA. Estudiaremos para su posible publicación todas las colaboraciones recibidas hasta el 30 de noviembre de 2009 y compartiremos más información contigo en los próximos números.

### NOVEDADES FISCALES

#### Instantánea fiscal

- Hemos concluido nuestro año fiscal y estamos acabando de cuadrar todos los detalles necesarios para cerrar el ejercicio y prepararnos para nuestra auditoría. Esta vez no tenemos noticias nuevas o espectaculares que dar. Aunque los números reflejarán pérdidas importantes, parece que nuestros ingresos se han estabilizado, sobre todo gracias a la venta de



literatura de recuperación y la drástica reducción de nuestros gastos, sobre todo en viajes a eventos de la confraternidad. Actualmente estamos en proceso de evaluar el costo de todos los eventos, incluidos los talleres mundiales, y de determinar cómo podemos seguir efectuando ahorros en los gastos. Afortunadamente, hemos logrado contener algunos de los costos de la 33ª CMNA y esperamos tener menos pérdidas de las planeadas en el presupuesto aprobado en la CSM 2008. Los costos de los SMNA que siguen aumentando son los relacionados con los gastos de los proyectos y de publicaciones tales como el *NA Way* y *Reaching Out*.

- De acuerdo con nuestra misión de apoyar el propósito primordial de la confraternidad, hemos continuado proporcionando literatura gratis o subvencionada. La demanda es cada vez mayor y, en este ejercicio fiscal, los gastos en esta partida han superado los US\$ 780.000. Esta cifra creció exponencialmente con los ejemplares de la quinta edición del Texto Básico que aún teníamos en stock y regalamos tras la publicación de la sexta edición. Sin este gasto específico en el próximo ejercicio fiscal, y ampliando las iniciativas de impresión a nivel local, esperamos reducir la cifra total ligada a este gasto.
- Las contribuciones de la confraternidad continúan disminuyendo de forma significativa. Recibimos US\$ 807.711 en donaciones de la confraternidad, más de US\$ 200.000 menos de lo que teníamos presupuestado. No tenemos indicaciones de los miembros de las causas de este declive. Podemos conjeturar sobre los motivos de que disminuyan las contribuciones, pero realmente no lo comprendemos ni lo sabemos. Seguiremos informando e involucrando a los miembros en las discusiones sobre esta drástica disminución. Te invitamos a escribirnos a [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org) y expresar tus ideas.

#### Precios en la OSM-Europa



Como ya informamos, hemos tomado la decisión de cambiar los precios en Europa y fijarlos en euros. La OSM-Europa ha funcionado con pérdidas durante los últimos años, sobre todo debido a que hace años instituímos la práctica de fijar los precios de nuestra literatura de forma mensual en función de la tasa de cambio del dólar frente al euro, para asegurar la disponibilidad de literatura en Europa. Para una sucursal que tiene gastos en euros, así como otros gastos adicionales como el IVA —impuesto al valor añadido, que los SMNA no tienen en los EEUU—, esta práctica no tiene sentido.

Publicamos nuestra intención de fijar los precios en euros a la par del dólar de forma sistemática y recibimos muchos comentarios de miembros y oficinas de servicio de Europa. Prestamos atención, tuvimos en cuenta su punto de vista

y rectificamos el cambio de precio a cerca de la mitad de lo que habíamos propuesto inicialmente. Cuando uno se da cuenta de que había basado su modelo comercial en prácticas defectuosas durante tantos años, es difícil no tratar de corregirlas. Pero también coincidimos en que no parece razonable ni justo instituir de golpe un cambio de precio tan significativo.

También es difícil explicar al miembro corriente por qué un modelo que funciona para unas ventas netas de literatura de casi US\$ 7.000.000 no puede ser el mismo que el de una sucursal con unas ventas netas de poco más de US\$ 250.000 o 175.000 €. Estos miembros se han acostumbrado durante años y años a unos precios de literatura que no tenían sentido. Pasamos por un ajuste difícil hace muchos años al fijar los precios y los descuentos ofrecidos a las oficinas de servicio de EEUU. En aquel entonces, no dimos cuenta de que para que los Servicios Mundiales de NA pudieran seguir prestando servicios, las oficinas tendrían que operar con un margen de descuento menor. Fue difícil, pero todos nos adaptamos y ajustamos. El mismo ajuste, y las prolongadas discusiones que tuvieron lugar como consecuencia, nunca se produjeron en Europa porque no afectó a los miembros europeos. Sabemos que ésta no es una decisión popular, pero hace mucho tiempo que debíamos tomarla. Esperamos que sea un tema de discusión durante un tiempo con las oficinas de servicio, las regiones y los miembros de Europa.

### NOVEDADES SOBRE LA ADMISIÓN A LA CSM

Continuamos con nuestra discusión sobre la admisión a la CSM en nuestra última reunión, en la que hablamos sobre la filosofía y los principios subyacentes de la representación regional en la conferencia. En nuestra reunión de junio abordamos algunos de los elementos más amplios y fundacionales: el propósito de la CSM, el proceso de toma de decisiones, cómo reciben orientación los SMNA, la capacitación, el desarrollo, el aprendizaje y el intercambio de experiencias, la «magia» de asistir a una conferencia y el impacto en la confraternidad local de la representación en la CSM.

Tras nuestra reunión de junta de abril, escribimos en las *Noticias de los SMNA*: «Aparentemente, si nos centramos en los principios de la cuestión, tal vez nos resulte más fácil elaborar un proceso. Una cosa está clara: la cuestión tiene muchas facetas, sin respuestas fáciles, y la solución exigirá esfuerzos por parte de todos nosotros.» Pues bien, eso fue lo que sentimos en esta reunión. El primero de la amplia variedad de temas que cubrimos en nuestra reunión de junio fue el esbozo de nuestras ideas sobre el «qué», es decir, cuál es el ideal de la CSM. Nuestra esperanza es discutir el propósito de la conferencia y de qué forma atiende tanto las necesidades de los servicios mundiales como de las comunidades locales de NA. Estas discusiones, a su vez, nos ayudarán a abordar cuestiones relativas al tamaño y la

composición de la CSM, que serían más bien el «cómo» de la cuestión. Sin embargo, resultó ser todo un desafío abarcar una cuestión de este tamaño en el escaso tiempo que teníamos disponible en esta reunión de junta.

La admisión es una cuestión estrechamente ligada al trabajo en el proyecto sobre el sistema de servicio. El trabajo de dicho proyecto definitivamente se solapa con las cuestiones relacionadas con la admisión que, a su vez, puede verse afectada por la posibilidad de cambios en nuestro sistema de servicio. Nos volveremos a reunir con el Grupo de trabajo sobre el sistema de servicio en enero y esperamos que para entonces hayamos avanzado un poco en nuestras discusiones. Empezamos a ver que la cuestión de la admisión es mucho mayor de lo que esperábamos en un principio, pero seguimos comprometidos con involucrar a los delegados en discusiones estructuradas en la CSM 2010.



### 33ª CMNA

20–23 de agosto de 2009

Barcelona, España

Con casi 4.000 preinscritos de 59 países, nuestra visión y deseo de celebrar la recuperación con 5.000

personas en el Mediterráneo, en Barcelona, tal vez se haga realidad. ¡La mera idea de que miembros de toda nuestra confraternidad mundial asistan a esta convención nos llena de entusiasmo! La reunión de clausura será un reflejo de una celebración de nuestro crecimiento y nos ayudará a ver todo lo que debemos hacer para ayudar a los adictos de todas partes a recuperarse de la enfermedad de la adicción en Narcóticos Anónimos.

Prevenos celebrar reuniones con todos los compañeros y compañeras que ya han reservado camarotes en el crucero de una semana que parte de Barcelona al final de la convención, y estamos animando a las áreas y regiones vecinas a Barcelona y trabajando con ellas en eventos previos y posteriores a la 33ª CMNA. Esperamos que si planeas visitar la Costa del Sol o hacerte una escapada al sur de Francia (cinco horas en coche) puedas asistir a algunos eventos locales durante tu estancia en estos destinos turísticos de fama mundial. A medida que se planifiquen dichos eventos, podrás consultarlos en nuestro sitio web: [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna). Nos gustaría saber si tienes otros destinos europeos para incorporar a tus vacaciones para tratar de hacer tu viaje a Barcelona más placentero.

Con todos los gastos ligados al ocio, la crisis económica y el deseo de muchos de que España sea el principio o el final de unas vacaciones más prolongadas en Europa, decidimos no organizar espectáculos de pago. Por supuesto que ofreceremos un festival el sábado a la noche y tendremos

cafeterías con música en directo el jueves y el viernes por la noche —en la playa, fuera del centro de convenciones—, además de bailes en el hotel AC Barcelona cada noche, pero hemos incluido estas actividades de recuperación en el precio de la inscripción. ¡No tendrás necesidad de incurrir en más gastos de entretenimiento en la 33ª CMNA!

El programa de la 33ª CMNA nos ofrece bailarines de flamenco antes de la reunión del jueves por la noche y un espectáculo de tambores antes de la reunión del viernes por la noche. Creemos que el Día de la Unidad volverá a llenarnos los ojos de lágrimas a oír a miembros de toda nuestra confraternidad mundial compartir su recuperación. Esperamos que los miembros se tomen su tiempo para conocer a los integrantes de la Junta Mundial durante sus foros o durante el fin de semana. Nos gustaría darte un abrazo, sacarte una foto y hablar de recuperación, de la vida y el servicio. Y, si piensas asistir a la convención y aún no te has apuntado como voluntario, visita por favor la página web e insíbete. Es una forma fantástica de conocer gente de toda la confraternidad.

Nuestros esfuerzos de relaciones públicas en Barcelona para esta convención han sido únicos. Estamos utilizando el talento y la experiencia del comité de apoyo para que nos ayuden. También hemos trabajado con una empresa de relaciones públicas de Barcelona con el objetivo de que colaborara con nosotros para dar a conocer NA. Esta colaboración ha sido necesaria para conseguir cierto apoyo de gobierno local para la convención. El comité de apoyo nos ha ayudado en el proceso y esperamos marcharnos de Barcelona y España dejando un grupo de miembros de NA que pueda continuar con los esfuerzos de relaciones públicas que hemos puesto en marcha.

Para enterarte de todas las novedades que vayan surgiendo, visita [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna).

## TALLER MUNDIAL

No es demasiado pronto para empezar a pensar en asistir al taller mundial de otoño: del 20 al 22 de noviembre de 2009 en Boston (Massachusetts). Será una oportunidad maravillosa para interactuar con miembros de Boston y los alrededores, del Noreste, Canadá y otros lugares. Daremos más detalles en la WWW de Boston a medida que nos acerquemos a la fecha y, cuando tengamos los datos concretos, pondremos el folleto y el formulario de inscripción online en el sitio web.

Esperamos que todos nos ayuden a hacer correr la voz sobre este taller para asegurar que sea un éxito. Recuerda, la inscripción es gratis y el programa se prepara para que redunde en beneficio de todos los miembros de NA, no sólo de aquellos involucrados en la estructura de servicio.

Es una gran oportunidad para que los miembros compartan qué está pasando en sus comunidades de NA y amplíen su perspectiva escuchando y viendo lo que pasa en otras partes.

También estamos planeando un taller en Japón, en noviembre, y otro en otoño en Oriente Medio. Daremos más detalles en la web a medida que estén disponibles.

## DEL PANEL DE RECURSOS HUMANOS

Saludos del Panel de Recursos Humanos.

La tercera reunión del PRH de este ciclo de conferencia tendrá lugar del 25 al 27 de octubre de 2009. Para entonces estaremos trabajando activamente en el proceso de nominaciones de la CSM 2010.

Para estar incluido en el proceso de nominaciones de la CSM 2010, la fecha tope para enviar el Formulario de información de la Reserva Mundial (WPIF, por sus siglas en inglés) es el 31 de agosto de 2009. También pedimos a los miembros de la Reserva Mundial cuyo WPIF tenga más de tres años de antigüedad que actualicen su información. Por favor, recuerda que si no respondes, tal como figura en la *Guía de los Servicios Mundiales*, quedarás eliminado del proceso de nominaciones para este ciclo. El enlace con el WPIF es <http://www.na.org/?ID=HRP-wpif-default>.

A mediados de septiembre nos pondremos en contacto con los miembros de la Reserva Mundial que lleven más de ocho años limpios y estén interesados en ser tenidos en cuenta para ser candidatos a la Junta Mundial, al PRH o para el puesto de cofacilitador, y los invitaremos a participar en el proceso.

Además, la fecha tope para enviar candidatos regionales, de la Junta Mundial y los foros zonales es el 31 de octubre de 2009. Dichos órganos de servicio interesados en presentar nombres deben haberlo hecho para esa fecha. Los formularios de presentación también pueden rellenarse online en <http://www.naws.org/hrp/rbz1.htm>.

Como siempre, gracias por la oportunidad de servir. Te invitamos a que nos hagas llegar cualquier idea o inquietud. No dudes en ponerte en contacto con nosotros a la dirección de los SMNA, o por email a: [hrp@na.org](mailto:hrp@na.org).





## CALENDARIO 2009–2010

### Talleres mundiales

**20–22 de noviembre de 2009:**  
**Boston (Massachusetts)**

Fechas en Japón y Oriente Medio por determinar.

### Plazos

**1 de agosto de 2009: fecha límite mociones regionales**

Las mociones deben recibirse antes de esta fecha, y estar en el formato de publicación del IAC el 28 de agosto. Animamos a todos los delegados a iniciar un diálogo con la JM antes de esta fecha tope. Intentaremos ayudarlos a encontrar la forma de que los participantes de la conferencia discutan sus inquietudes.

**31 de agosto de 2009**

Fecha límite para enviar o actualizar el Formulario de información de la Reserva Mundial para que el PRH estudie la nominación para la CSM 2010

**15 de septiembre de 2009**

Fecha límite de revisión y aportes del esquema y los capítulos uno y dos de «Vivir limpios».

**31 de octubre de 2009**

Fecha límite para enviar candidatos regionales, zonales y de la Junta Mundial al PRH con el nuevo formulario

**25 de noviembre de 2009**

Disponible el *Informe de la agenda de la conferencia* en inglés

**25 de diciembre de 2009**

Disponibles las traducciones del *Informe de la agenda de la conferencia*

**25 de enero 2010**

Disponible el material por vía de aprobación de la conferencia

**1 de marzo de 2010**

Fecha límite para los informes regionales

**25 de abril–1 de mayo de 2010**

Conferencia de Servicio Mundial 2010

**33ª CMNA**

**20–23 de agosto de 2009**

33ª CMNA en Barcelona, España: Amor sin fronteras, Love without Borders

**22 de agosto de 2009 Día de la Unidad Mundial**

